



Aplicación de la escala de experiencia de la inseguridad alimentaria en encuestas

Escoger el vehículo de encuesta

La mejor opción para utilizar la escala de experiencia de inseguridad alimentaria (FIES) como método de medición de la prevalencia de la inseguridad alimentaria es aplicarla en el marco de una **encuesta bien establecida, continua y administrada por el gobierno**. Es preferible incorporar la medición de la FIES en la estructura de una encuesta existente en lugar de crear una nueva encuesta específica, ya que añadir un módulo es menos costoso y más rápido.

No se recomienda realizar una encuesta especial solo para medir la seguridad alimentaria, a menos que se desee testar la FIES por primera vez en una determinada población. Si se diseñara una nueva encuesta nacional con el objetivo de hacer un seguimiento de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS), habría que planificarla cuidadosamente, de modo que se incluya la recopilación de **información adicional pertinente para la seguridad alimentaria, y habría que realizarla periódicamente** y no una única vez.

Muchos tipos de encuestas pueden servir como vehículos adecuados para aplicar el Módulo de encuesta de la FIES:

- censos
- encuestas nacionales de ingresos y gastos de hogares
- encuestas laborales
- encuestas agrícolas
- encuestas de salud y nutrición

Con el fin de seleccionar la encuesta más apropiada para el Módulo de encuesta de la FIES es preciso tener en cuenta varias características de las actuales encuestas.

Población fijada como objetivo	Representatividad	Tamaño de la muestra y unidad	Periodicidad de la recopilación de datos	Contexto de la encuesta
<ul style="list-style-type: none">• Las tasas de prevalencia solo pueden calcularse para la población representada por la encuesta.	<ul style="list-style-type: none">• La muestra debe seleccionarse para que refleje con exactitud la distribución y las características de las personas o los hogares de la población objetivo. El diseño e implementación apropiado de la muestra es necesario para garantizar la representatividad. Siempre han de proporcionarse ponderaciones de las muestras, para facilitar el cálculo adecuado de las tasas de prevalencia.	<ul style="list-style-type: none">• Las muestras de las encuestas nacionales suelen tener un tamaño bastante amplio y un diseño adecuado para producir resultados representativos de las unidades subnacionales (estados, provincias, entre otros) y ciertos grupos de población (por nivel de ingresos, idiomas, educación, etc.).	<ul style="list-style-type: none">• De conformidad con el marco de seguimiento de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) se alienta a los países a presentar informes anuales sobre los indicadores, por lo que las encuestas de población anuales o continuas son el vehículo más conveniente para aplicar el Módulo de encuesta de la escala de experiencia de inseguridad alimentaria (FIES).	<ul style="list-style-type: none">• Es importante analizar la inseguridad alimentaria en relación con otras variables de interés. Por lo tanto, en el momento de analizar una encuesta para incluir en ella la FIES, se debe considerar el tipo de información que recopila de modo que permita comprender mejor las causas y consecuencias de la inseguridad alimentaria.

Versatilidad del Módulo de encuesta de la escala de experiencia de inseguridad alimentaria

Tiempo de aplicación

El Módulo de encuesta de la FIES puede aplicarse en un lapso muy breve, que en general no excede los **cinco minutos**, y no requiere equipos especializados (como catálogos con imágenes, escalas o reglas).

Unidad de respuesta

Existen dos versiones del Módulo de encuesta de la FIES, de hogares y de individuos:

- Si se utiliza la **versión de hogares**, las preguntas de la FIES deberán administrarse a un encuestado capaz (adolescente mayor o adulto), que responda en nombre de todo su **hogar**.
- Si se utiliza la **versión de individuos**, las preguntas de la FIES deberán administrarse a un encuestado capaz, que responda en nombre propio, a título **individual**. Esta versión es más conveniente, ya que permite desglosar los resultados por sexo, pero no siempre es posible.

Período de referencia

El Módulo de encuesta de la FIES puede aplicarse utilizando distintos **períodos de referencia** (30 días o 12 meses). **Para el seguimiento de los ODS se recomienda un período de referencia de 12 meses**, porque se pueden controlar posibles cambios estacionales en la seguridad alimentaria. Ello mejora la comparabilidad de los resultados entre los países o entre las regiones con diferentes zonas ambientales y climáticas.

Si la encuesta se efectúa de manera continua y se estratifica en el tiempo, como es el caso de algunas encuestas nacionales de seguimiento del nivel de vida, se puede utilizar una referencia de 30 días. Las tasas promedio de prevalencia de la inseguridad alimentaria durante el año aún pueden calcularse con fines de seguimiento de los ODS. Cuando se aplica la FIES **para detectar factores de riesgo y consecuencias** de la inseguridad alimentaria y no para hacer un seguimiento de la población, **es preferible utilizar un período de referencia de 30 días**. En este caso, lo ideal es que las encuestas estén estratificadas en el tiempo y la recopilación de datos se extienda durante todo el año para reflejar la estacionalidad. El período de referencia más corto podría ser más adecuado cuando se estudia la inseguridad alimentaria con relación a los datos recopilados en la misma encuesta sobre consumo de alimentos en el día, la semana o el mes anterior.

Inserción del Módulo de encuesta de la escala de experiencia de inseguridad alimentaria en un cuestionario de encuesta

Para recopilar datos de buena calidad es indispensable estudiar cuidadosamente la ubicación adecuada de las preguntas de la FIES con relación a otras preguntas de la encuesta. Concretamente, el Módulo de encuesta de la FIES debería situarse después de la sección relativa a datos demográficos, pero en **un espacio separado de los módulos sobre el consumo de alimentos o las estrategias de emergencia**.

En caso de que el Módulo de encuesta de la FIES tenga que ubicarse junto a las preguntas sobre consumo de alimentos, habría que dar instrucciones a los encuestadores para que aclararan el período de referencia pertinente y establecieran una distinción clara entre el Módulo de encuesta de la FIES y las preguntas anteriores.

El orden en que se realizan las ocho preguntas de la FIES no debería afectar a la respuesta de los encuestados. Sin embargo, se recomienda utilizar el orden estandarizado del módulo, en el que las preguntas se avanzan de condiciones de inseguridad alimentaria menos grave hacia la más grave.

Traducción y adaptación lingüística

Antes de aplicar la FIES en un nuevo entorno, es fundamental traducir cuidadosamente el Módulo de encuesta de la FIES a todos los idiomas en los que se aplicará, teniendo en cuenta aspectos lingüísticos y culturales.

La validez y la precisión de los resultados de la FIES dependen en gran medida de que los encuestados comprendan correctamente las preguntas, lo que, a su vez, puede depender de las palabras y la terminología utilizadas. Las preguntas de la FIES han sido diseñadas para capturar diferentes conductas o experiencias, pero la manera de describir esas experiencias varía mucho de un idioma a otro. Es por ello que las traducciones literales a menudo no son satisfactorias.

El Módulo de encuesta de la FIES ya está disponible en alrededor de **200 idiomas** en la página web de “Voices of the Hungry”, en la que también puede encontrarse información detallada sobre el significado pretendido de cada pregunta, así como instrucciones para la traducción.

Capacitación del encuestador

Para obtener datos válidos y precisos del Módulo de encuesta de la FIES es importante no solo proporcionar instrucciones claras y por escrito a los encuestadores y los supervisores de la encuesta, sino también impartir **capacitación presencial** sobre la manera adecuada de recopilar datos del módulo de encuesta de la FIES. La capacitación debe incluir actividades prácticas en las que se realicen las preguntas de la FIES en cada uno de los idiomas en que se vaya a implementar la encuesta, con el fin de familiarizar a los encuestadores con la manera en que se plantearán las preguntas a los encuestados.

Es fundamental capacitar meticulosamente a los encuestadores, para garantizar que las entrevistas se realicen correctamente, desde un punto de vista técnico, y **en el pleno respeto de los encuestados**. Los encuestadores deben esforzarse por ser respetuosos y no juzgar, a fin de lograr que los encuestados den respuestas veraces a todas las preguntas de la FIES. En algunas culturas y contextos puede ser necesario que los encuestadores sean del mismo sexo que los encuestados. La inseguridad alimentaria es un tema sensible desde un punto de vista social y emocional. La calidad de los datos que se obtienen de la incorporación de la FIES en una encuesta depende en gran medida de la eficiencia con que se lleve a cabo la encuesta en el terreno. En la medida de lo posible, los supervisores de la encuesta en el terreno deberían asistir a la sesión de capacitación sobre la aplicación de la FIES. Dado que tienen la responsabilidad de garantizar la calidad de la recopilación de los datos, es fundamental que comprendan cabalmente el Módulo y sus objetivos.

Hay tres componentes clave en una **capacitación integral de encuestadores de la FIES**:



Encuestas piloto

Cuando se aplica la FIES en el marco de encuestas existentes que incluyen múltiples temas y módulos, generalmente se realiza un estudio piloto para practicar todas las etapas de la encuesta, de principio a fin, incluidos todos los módulos y procedimientos de la encuesta. En ese momento se modifican las preguntas de la FIES que no se comprendieron claramente, se solucionan los problemas de aplicación del cuestionario y se pueden realizar las revisiones finales del Módulo de encuesta de la FIES. Ese estudio piloto ha de realizarse **para cada uno de los idiomas** en los que se aplicará la FIES.

Supervisión de los encuestadores

Como parte de la administración de encuestas es muy importante **supervisar y hacer seguimiento constante** del desempeño del encuestador, que comprende la verificación de los cuestionarios al final de la jornada para detectar respuestas incompletas al Módulo de encuesta de la FIES, patrones de respuesta manifiestamente erráticos, por ejemplo, una tendencia a la falta de respuesta excepto en las últimas una o dos preguntas, y **patrones particulares**, por ejemplo, el mismo patrón de respuesta en todos los cuestionarios completados por determinados encuestadores. De ser sistemática, esta clase de patrones puede ser indicativa de problemas con determinados encuestadores o de comprensión errónea sistemática de una o más preguntas en el Módulo de encuesta de la FIES.

Evitar los errores por falta de respuesta

Los errores por falta de respuesta ocurren cuando una persona o un hogar seleccionado para la encuesta no participa en ella o, si lo hace, no proporciona información completa. Esto puede suceder toda vez que el hogar o la persona **es reticente o se niega a responder** a las preguntas, debido a barreras idiomáticas, limitaciones de salud o el hecho de que todos están ausentes del hogar durante el período de la encuesta.

Se puede reducir la falta de respuestas prestando especial atención a:

- que las preguntas se hayan traducido correctamente;
- que los encuestadores implementen las preguntas de manera respetuosa, para evitar el rechazo o la reticencia de los encuestados;
- la gestión de encuestados inaccesibles:
 - repitiendo las visitas varias veces;
 - reemplazando las unidades de muestra si las visitas resultan infructuosas; y
 - adaptando el tamaño de la muestra original debido a la falta de respuesta y calculando las ponderaciones compensatorias.

<http://www.fao.org/in-action/voices-of-the-hungry/es/>



Algunos derechos reservados. Este obra está bajo una licencia de [CC BY-NC-SA 3.0 IGO](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/)